



官 樂 怡 基 金 會

FUNDAÇÃO RUI CUNHA

Por Macau, Mais e Melhor. 為澳門，無私奉獻，精益求精

SÍNTESE DA ACTIVIDADE DESENVOLVIDA

Junho 2021

CRED-DM

O CRED-DM, em defesa do direito de Macau, desenvolveu entre Abril de 2012 e Junho de 2021, o seguinte conjunto de actividades:

CONFERÊNCIAS / DEBATES

Ciclo “Reflexões ao Cair da Tarde”

Após a realização de 4 “Reflexões ao Cair da Tarde” em 2012, de 6 em 2013, 8 em 2014, 17 em 2015, 4 em 2016, 9 em 2017, 10 em 2018, 5 em 2019 e 3 em 2020, um ano atípico e durante vários meses comprometido pelas restrições da Pandemia resultante do Covid-19.

Ciclo “Pauta de Histórias”

No ano de 2013 foi lançada a temática das “Pautas de Histórias”, com a realização de 3 eventos, a que se seguiram 7 em 2014, 4 em 2015, 2 em 2016, 1 em 2018, 4 em 2019 e 6 em 2020 (cinco dos quais integrados na “Semana de Cultura Chinesa”, com lançamento diário de livros clássicos finalmente traduzidos para português).

Em 2021:

- **Lançamento do Livro “Poemas para Macau”** de Cecília Jorge, editado por Livros do Oriente e apresentado pela Dra. Vera Borges (11.01.2021)
- **Lançamento do Livro “Visão, Direcção, Acção”** do poeta cabo-verdiano Zerbo Freire, com apresentação de Carlos Morais José, da Editora COD (08.02.2021)
- **Conferência “A Paisagem Linguística da Cidade”**, com apresentação de Rui Rocha, presidente da Associação dos Amigos do Livro em Macau (12.04.2021)
- **Conferência “Macau na obra de Miguel Real e João Morgado”**, com apresentação de Ana Paula Dias e participação online – via Zoom – dos escritores Miguel Real e João Morgado (26.04.2021)
- **Lançamento do Livro “O Comedor de Nuvens”**, com poemas de Carlos

Morais José e ilustração de azulejos de Ana Jacinto Nunes, publicado pela Editora COD. Apresentação de Sara Augusto (15.04.2021)

Ciclo “Conversas sobre o Livro”

Este ciclo, criado em 2016 em colaboração com a Associação Amigos do Livro em Macau, contou com a realização de 5 eventos no decorrer do ano, seguindo-se 1 em 2017, 1 em 2018, 1 em 2019 e 3 em 2020.

Em 2021:

- ***Leitura Encenada do Livro “Espíritos” de Shee Va***, publicado em 2016, com narração e interpretação de Filipa Guadalupe, Shee Va, Chau Wai Fong, Cheang Sin Hou, Fatima Gomes e Liliana Pires (29.04.2021)
- ***“Conversas à Volta da Literatura de Ficção Científica”***, com os cientistas André Antunes e Marta Filipa Simões, e o professor e ensaísta de literatura, Pedro D’Alte. Moderação por Rui Rocha, Presidente da Associação dos Amigos do Livro em Macau, co-organizadora do evento (05.05.2021)

Ciclo de Debates “Roda de Ideias”

Este ciclo foi criado em Novembro de 2016, tendo sido realizado apenas 1 evento. Entretanto, a rubrica viria a ser retomada, com a realização de 2 conferências em 2019. Em 2020 não se realizaram iniciativas nesta categoria.

Em 2021:

- ***Conferência “Covid19: 365 Dias”***, co-organizada pelo Rotary Clube de Macau – um ano após o primeiro caso de infecção registado no território –, moderado por José Carlos Matias, com a participação de Elvo Sou, Psicoterapeuta; Fátima Santos Ferreira, Fuhong; e Augusto Nogueira, ARTM (22.01.2021)
- ***Conferência “Covid19: O Bom, o Mau e o Vilão”***, co-organizada pela Associação de Cardiologia de Macau, com o orador convidado Prof. Doutor Filipe Froes (Portugal), a participação dos Dr. Mário Évora e Dra. Mónica Pon (Macau) e a moderação de Filipa Guadalupe, pela FRC/CREDDM (31.03.2021)

Ciclo “CREDDM Series – Greater Bay Area”

*Este ciclo foi criado em Abril de **2019**, com a realização de **2** conferências.
Em **2020** não se realizaram iniciativas nesta categoria.*

Ciclo “Serões com Histórias”

*Este ciclo, criado em **2017** contou com **4** sessões no decorrer desse mesmo ano, **3** em **2018**, **1** em **2019** e **3** em **2020**.*

Ciclo “Conversas Digitais”

*Este novo ciclo – também denominado “Digital Talks” – foi criado em **2020**, no contexto das medidas de confinamento e distanciamento social causadas pela pandemia mundial do Covid-19, que em Macau aconteceu no final do mês de Janeiro. Enquanto o espaço da Galeria se encontrava encerrado indefinidamente, foram preparados novos modelos de interação com o público à distância, realizados através de plataformas na internet (Zoom) com a respectiva divulgação pelas redes sociais. À medida que o território foi desconfinando, e a Fundação Rui Cunha começou a realizar eventos presenciais, estes encontros virtuais passaram a ser híbridos, digitais e físicos, com diversas colaborações e parcerias de empresas de comunicação social local.*

*Foram realizadas **7** sessões com este novo formato.*

Em 2021:

- **Conferência “Financial Hub: Wishful thinking or the definite driver of diversification?”**, inserida no ciclo Business Series da MBtv, com a participação de Sam Tou, António Félix Pontes e Jacky Y. C. SO, e moderação de José Carlos Matias e Nelson Moura (27.04.2021)

CICLOS DE FORMAÇÃO PRÁTICA EM DIREITO

No ano de **2012** foram ministrados pelo CRED-DM **7** “Ciclos de Formação Prática em Direito”, em **2013** e **2014** foram realizados **6** em cada ano. No ano de **2015** e **2016** os cursos ministrados foram **4** em cada ano. Em **2017** foram **3** os “Ciclos de Formação Prática em Direito” e em **2018** foram ministrados **6** cursos. No ano de **2019** realizaram-se **2** cursos inseridos no âmbito da Formação Contínua. Em **2020** não se realizaram quaisquer cursos por circunstâncias relacionadas com a Pandemia e respectivas contingências.

EDIÇÕES / PUBLICAÇÕES DO CRED-DM

Para além das duas revistas publicadas pelo CRED-DM (*Pensar Direito*, e *Legisiuris*) e da sua **Newsletter**, num total de **3** em **2012** e **6** em **2013**, o Centro publicou em **2013** o livro **“Teoria Geral do Direito Civil. Direito Processual Civil I”** dos seguintes autores: Dra. Cândida Pires; Dra. Paula Correia; Dra. Teresa Lancry Robalo; Dr. Henrique Carvalho, todos Professores de Direito na Universidade de Macau.

No exercício de **2014**, ao nível das publicações registámos **6** *Pensar Direito*, **3** *Revista Legisiuris de Macau em Revista*, **1** **“Cadernos CRED-DM 2”: Processo Penal e a Prática Judiciária na RAEM**, o livro da Dra. Cândida da Silva Antunes Pires, ***Direito de Macau – Reflexões e Estudos e a Coletânea de Direito Penal de Macau*** – Materiais de Apoio da Autoria de Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo (Setembro de 2014).

Em **2015** registámos as seguintes publicações: ***Boletim da Faculdade de Direito Nº35; Aquisição e Aceitação em Garantia de Acções Próprias - Contributo para Compreensão dos Seus Regimes*** - Da autoria de Edson Jordão da Silva, Tese de Mestrado (apenas em ebook); ***Pensar Direito números 7 e 8***. Publicação de Conferências; ***Revista Legisiuris de Macau em Revista (5) e (6)***. Revista de especialidade, bilingue, com comentários doutrinários, jurisprudenciais e legislativos; ***Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JusMacau*** de Paulo Cardinal; ***A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde*** da autoria de Cândida da Silva Antunes Pires; ***Cadernos CRED-DM Nº3 – Regime Jurídico das Infracções Administrativas e Tributárias na RAEM*** – João Torrão; ***Contributo para a Legística de Expressão Portuguesa. Guia Prático para Timor Leste***, da autoria de Manuel Andrade Neves, Inês Sequeira Mendes e Nuno Sardinha da Mata; ***O Direito do Jogo em Macau*** da autoria de Óscar Madureira e Fernando Vitória e ***Lei da Propriedade da República Popular da China*** da autoria de Vicente João Monteiro, edição trilingue.

No ano de **2016**, publicámos as seguintes obras: ***Macau SAR and the European Union***, da autoria de Francisco Leandro, edição trilingue; ***Direito do Jogo – Volume I***, da autoria de Jorge Godinho; ***Pensar Direito 9***. Publicação de Conferências; ***Estudos Comemorativos XX Anos do Código Penal e Código de Processo Penal de Macau***,

autores vários; ***Agenda Jurídica Bilingue 2017***, coordenação técnica de Óscar Madureira e Serafim Cardoso e o ***Regime Jurídico da Contratação Pública na RAEM***, da autoria de João António Valente Torráo.

No decorrer do ano de **2017** foram publicadas as seguintes obras: ***Transborder Data Flows and Macau SAR Data Protection Framework – Colecção TESES*** da autoria de Catarina Guerra Gonçalves; ***Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau***, da autoria de Paulo Cardinal e ***Revista Legisiuris de Macau em Revista 7 e 8***.

No ano de **2018**, publicámos as seguintes obras: ***Revista Legisiuris de Macau em Revista 9***; ***Agenda Jurídica Bilingue 2019***.

Em **2019** foram publicadas as obras que se seguem: ***Colectânea de Direito Penal de Macau . 2ª Edição***, com autoria de Teresa Lancry Robalo; ***Regime Jurídico do Erro Negocial em Macau***, de Paula Nunes Correia, na versão em Língua Chinesa; ***Apostar na cidadania corporativa: pensar o futuro dos actuais contratos de (sub)concessão e os contratos de concessão no futuro***, de Sofia Pinto Ribeiro (Colecção Teses) em versão E-book; e ainda a ***Agenda Jurídica Bilingue 2020***.

Em **2020** foi publicada apenas a ***Agenda Jurídica Bilingue 2021***.

LANÇAMENTOS OU APRESENTAÇÕES DE LIVROS E REVISTAS

O CRED-DM tem acolhido vários lançamentos de livros, sejam os da sua própria edição, sejam de autores ligados ao Direito ou Relações Internacionais. Em **2012** foram lançadas **2** obras e em **2013** foram realizados **6** eventos desta natureza e em **2014** concretizaram-se os lançamentos de ***Do Ato Médico ao Problema Jurídico***, da Autoria de Vera Lúcia Raposo, ***“Direito de Macau – Reflexões e Estudos”*** da Autoria de Cândida da Silva Antunes Pires, ***“Colectânea de Direito Penal de Macau”*** – Materiais de Apoio da Autoria de Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo e a ***apresentação da Obra “Commercial Arbitration between China and the Portuguese-Speaking World”*** da autoria de Fernando Dias Simões.

Em **2015**, foram lançadas **7** obras, sendo elas: ***“Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JuzMacau”*** de Paulo Cardinal com apresentação do Dr. Leal Henriques; ***“A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde”*** da autoria de Cândida da Silva Antunes Pires; ***“O Direito do Jogo em Macau”*** da autoria de Óscar Madureira e Fernando Vitória; ***Lei da Propriedade da República Popular da China*** da autoria de Vicente João Monteiro, edição trilingue; ***“Roque Choi, um homem dois sistemas”***, da autoria de Cecília Jorge e Rogério Beltrão Coelho; ***Manual de Legística Formal*** da autoria de José Miguel Figueiredo e António Manuel Abrantes e ***“Lei da Propriedade da República Popular da China”*** da autoria de Vicente Monteiro.

Em **2016** foram também lançadas **7** obras, sendo estas: ***Macau SAR and the European***

Union, da autoria de Francisco Leandro, edição trilingue; **Direito do Jogo – Volume I**, da autoria de Jorge Godinho, **Macau: Reading The Hybrid City – Discovering Manuel Vicente**, uma publicação DOCOMOMO_macau, com apresentação de Ung Vai Meng e Leitura Crítica por Carlotta Bruni e Carlos Marreiros; **Estudos Comemorativos XX Anos do Código Penal e Código de Processo Penal de Macau** – com apresentação do Dr. Manuel Leal Henriques e Professor Sun Tong Peng; **Agenda Jurídica Bilingue 2017**, coordenação técnica de Óscar Madureira e Serafim Cardoso e apresentação de Miguel de Senna Fernandes; **“Um Diálogo Consistente – Olhares recentes sobre temas do Direito Português e de Macau”** e **“15 Anos Depois: A Imprensa Portuguesa de Macau 1999.2014”** – com apresentação de Sérgio Almeida Correia.

Em **2017** foram lançadas **4** obras, sendo elas: **Regime Jurídico da Contratação Pública na RAEM**, da autoria de João António Valente Torrão; **Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau**, da autoria de Paulo Cardinal e com apresentação por Prof. Bacelar Gouveia; **Transborder Data Flows and Macau SAR Data Protection Framework** da autoria de Catarina Guerra Gonçalves e com apresentação por Dr. Leonel Barros e Dra. Vera Lúcia Raposo e por fim **Rumando de Lés a Leste**, da autoria de Anabela Leal de Barros e com apresentação por Prof. Dr. José Machado e Carlos Morais José.

Em **2018** foram lançadas **6** obras, sendo elas: Lançamento do Livro de Poemas e Fotografia **“...o sol, logo em nascendo, vê primeiro”**, da autoria do Professor Carlos André e com apresentação pela Professora Vera Borges (30.01.2018); Lançamento do Livro **“Poemas Matizados”**, da autoria de Sellma Luanny (08.03.2018); Lançamento do Livro **“O ataque de um submarino alemão no Porto Grande de São Vicente durante a I Grande Guerra (1914-18)”** da autoria de Jorge Morbey (14.03.2018); Lançamento do Livro **“O Silêncio dos Céus”** da autoria de Fernando Sobral e com apresentação de Tereza Sena (12.04.2018); Apresentação do Livro **“Timor Leste da Guerrilha às Forças de Defesa”** por Luís Bernardino (31.10.2018); Apresentação do Livro **“Macau, depois do adeus”** de Arnaldo Gonçalves com apresentação por Paulo Cardinal e Vanessa Amaro (14.11.2018).

Em **2019** foram lançadas **2** obras, dando lugar aos seguintes eventos: Lançamento do Livro **“Regime Jurídico do Erro Negocial em Macau”** da autoria de Paula Nunes Correia, na versão em Língua chinesa, com apresentação pela autora Paula Nunes Correia e pelo tradutor Leong Kin Man (31.10.2019); e Lançamento do E-book **“Apostar na cidadania corporativa”** de Sofia Pinto Ribeiro, com apresentação por Ana Paula Barros (20.11.2019).

Em **2020** não se realizaram iniciativas nesta categoria.

Em **2021**:

- **Apresentação do Livro “Literatura, Arte e Sociedade em Portugal: da Modernidade à Contemporaneidade”**, da autoria de Ana Maria Saldanha, Professora Adjunta Convidada do Instituto Politécnico de Macau (IPM). Apresentação de Carlos Morais José e, via Zoom, de Isabel Pires de Lima

(02.06.2021)

- ***Apresentação do Livro “A Literatura Chinesa Antiga e Clássica”***, de André Lévy, traduzido por Raul Pissarra e editado pela Livros do Meio. Com apresentação de Raul Pissarra, Yao Jingming e Carlos Morais José (16.06.2021)

OUTRAS ACTIVIDADES REALIZADAS:

Em **2014** lançamos o nosso **1º E-book e a Livraria On-line**, e realizamos o **Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com a escola **D. José da Costa Nunes**, o programa **“Fazer Justiça II”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau e um Ciclo de Cinema – Justiça**, em colaboração com a **Casa Garden (Fundação Oriente)**.

No decorrer do ano de **2015** as actividades desenvolvidas neste âmbito foram: **Palestra Je suis Charlie; IPM, Sessão de Declamação de Poesia; Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com a escola **D. José da Costa Nunes (3 Grupo) e Escola Portuguesa de Macau (1 e 2 Ciclo); Programa “Fazer Justiça III”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau; APAA - Patent Surgery Workshop and Seminar; Visita de uma delegação de países de língua portuguesa, especialistas em Direito Comercial, Forum Macau; Corrupção – II Ciclo de Cinema –** em colaboração com a **Casa Garden (Fundação Oriente); Assembleia Geral da APILOP – Associação para a protecção da propriedade intelectual nos países de língua portuguesa; Visita delegação de especialistas em Direito ambiental, oriundos dos países de língua portuguesa, Forum Macau; Lançamento do Contributo para a Legística de Expressão Portuguesa. Guia Prático para Timor Leste**, da autoria de Manuel Andrade Neves, Inês Sequeira Mendes e Nuno Sardinha da Mata, no Museu da Resistência, Dili, Timor-Leste; **O “Leal Senado” como Modelo de Gestão e Poder Local** – inserido na Macau Architecture Promenade 2015 (Babel); **“Desafios na Conservação da Modernidade”** por Docomomo Internacional; **Visita Oficial Delegação de Magistrados de Timor-Leste, Centro de Formação Jurídica e Judiciária; 8ª Conferência Internacional – As Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global – O Direito e a Sexualidade**, Universidade de Macau; **Dia Aberto CRED-DM, especial Natal**, em parceria com a **Escola Trilingue e a EPM; É Natal – III Ciclo de Cinema CRED-DM e Programa TV Cabo – O Direito de Macau**.

No ano de **2016** contámos com a realização das seguintes actividades: **Goa Workshop – Closer Macau-Goa Economic Cooperation; Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com a escola **D. José da Costa Nunes, Escola Portuguesa de Macau e Escola Oficial ZhengGuanying; Programa “Fazer Justiça IV”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau; Palestra “O Amor tem Prazo de Validade?”** com Dr. José Gameiro; **Advogados – III Ciclo de Cinema CRED-DM** – em colaboração com a **Casa Garden (Fundação Oriente); Conferência “E a Vossa Saúde Mental, Pais?”** com Rita Castanheira Alves; **Assinatura do Protocolo de Cooperação entre a Universidade de**

São José e a Fundação Rui Cunha; Conferência de Imprensa de apresentação do **“Forúm do Livro de Macau em Lisboa”**; **Programa de Rádio “Falar Direito”** (13 emissões); **9ª Conferência Internacional – As Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global – O Direito, a Sexualidade e a Família**, Universidade de Macau; **Conference “Security as a Comprehensive Concept”** com Francisco Leandro, Rui Flores, Sten Verhoeven e moderação de José Luis Sales Marques e **“Nutrição e Saúde, Qualidade de Vida e Bem-Estar”** com Elsa Tristão Luis, Filipe Alves e Mónica Pon.

No decorrer do ano de **2017** foram realizadas as seguintes actividades: **Programa de Rádio “Falar Direito”** (45 edições); **“O Ano Novo Chinês – Costumes e Tradições”** por Fernando Sales Lopes; **Reportagem em Cenários de Guerra – Tendências Europeias** com José Manuel Roendo; **Hong Kong Macau and The Future of the One Country Two Systems Principle** with Sonny Lo; **O CRED Vai à Escola (dia aberto) “A Protecção dos Animais”** actividades com a Escola Oficial Zheng Guanying, Escola Luso-Chinesa da Flora, Escola Choi Gou, Escola Portuguesa de Macau e Escola Ling Nam; **Emissão Especial Rádio Macau em Directo da Fundação Rui Cunha**; **Programa Fazer Justiça V “Tráfico e Consumo de Droga – Sessão de Audiência e Julgamento”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau**; **The European Union’s Common Commercial Policy After Lisbon** com Catharine Titi, Fernando Dias Simões e José Luis Sales Marques; **O Erro Médico – A experiência do Brasil e Portugal** com Florentino Cardoso e Rui Cruz Ferreira e Mário Évora, Vera Raposo e Paulo Cardinal como moderadores; **IV Ciclo de Cinema CRED-DM – Sistema Prisional** em co-organização com a Fundação Oriente; **Seminar China Policy Insight: Greater Bay Area; Architecture and Its Discontent – Regeneration or the art of retention**, com Nasrine Seraji e organizado pela DOCOMOMO; **27th INFGO World Conference; The Importance for Every child to Grow up in a Family – Round Table Discussion**; **Workshop on Ethical Challenges for Journalists** com Eric Wishart, organizado pela AIPIM; **10th International Conference on the Legal Reforms of Macau in the Global Context – Gaming Law** Universidade de Macau; **Lançamento do Livro “Memória e Pensamento” Vol.1**, de Manuel da Silva Mendes (Livros do Oriente) e por fim o **Workshop para Jornalistas “Novos Desafios Éticos na Nova Paisagem Mediática”**, com Joaquim Fidalgo, organizado pela AIPIM.

No decorrer do ano de **2018**, as actividades desenvolvidas neste âmbito foram: **Workshop com Victor Mallet – “Rota das Letras”** (10.03.2018); **O CRED Vai à Escola (dia aberto) “Os 25 Anos da Lei Básica de Macau”** actividades com a Escola Hou Kong, Escola Portuguesa de Macau, Escola Oficial Zheng Guanying, Escola Jardim da Flora e Escola Concórdia de Ensino Especial (23.04.2018, 24.04.2018 e 25.04.2018); **Programa Fazer Justiça VI “Violência no Namoro – Sessão de Audiência e Julgamento”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau** (26.04.2018); **V Ciclo de Cinema CRED-DM – Cyber Crime** em co-organização com a Fundação Oriente (27.06.2018, 04.07.2018, 11.07.2018, 16.07.2018, 18.07.2018); **11ª Conferência Internacional – As Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global – concessão do Jogo e outras licenças – experiências legais**, Universidade de Macau; **Brasil depois da Eleição – é ainda possível a governabilidade democrática?** com Andrés Malamud (C&C Club) (30.10.2018); **Visita Oficial da Delegação de Representantes dos PALOP’s** – Palestra sobre Propriedade Industrial pela Dra Emalita Rocha (IPSOL) e o Dr. João Assunção (C&C) (08.11.2018); **Climate Change Conference – what policy & preventive measures**

against typhoons and floods? em colaboração com a Docomomo.Macau no Ho Yin Convention Centre, City University of Macau (29.11.2018).

No decurso de **2019** foram organizadas actividades de âmbito muito diverso, a saber: ***Mass Housing – Modern Architecture and State Power, a Global History*** com Miles Glendinning (25.02.2019); ***Diálogo Intercultural: Sabedoria Chinesa – Filosofia Oriental*** com Ana Cristina Alves (02.04.2019); ***Heritage Conservation Assessment: Conservation Management Plan in HK*** com Tony Lam (03.04.2019); ***O Valor da Voz: Cuidados, Treino e Descanso fundamentais ao Jornalista*** com Alexandre Afonso (11.04.2019); ***O Valor da Voz: Técnicas e Estratégias de Mudança de Voz de acordo com diferentes personagens*** com Hugo Sousa (13.04.2019); ***Dislexia: Dificuldades de Aprendizagem Específicas*** com Maria Fernanda Estrela (17.04.2019); ***“O CRED vai à escola”. Saúde e Bem-estar*** (23, 24 e 25.04.2019); ***Sessão de Audiência e Julgamento no âmbito do Programa “Fazer Justiça VII: Discriminação Racial”*** (29.04.2019); ***Conferência de Arquitectura . DOCOMOMO . A Think & Do Tank: Towards Community-Led Urban Regeneration*** com Lawrence Loh (06.05.2019); ***VI Ciclo de Cinema: Domestic Violence*** – exibição de 5 filmes Internacionais com a temática da Violência Doméstica (19.06.2019, 26.06.2019, 03.07.2019, 08.07.2019, 10.07.2019); e ***Workshop de Jornalismo “Mobile Journalism”*** com Jarrod Watt – South China Morning Post (09.11.2019).

No ano de **2020**, apesar das restrições relativas à Pandemia, realizaram-se nesta categoria as seguintes actividades: ***Visita de Estudo e Aula Privada – City University of Macau*** dos alunos do 2º Ano de Bachelor Business Administration (BBA), com o Professor Francisco Leandro (CityU) e o Advogado Nuno Sardinha da Mata (C&C) (23.11.2020); ***5º Seminário DOCOMOMO . “How to Extend the Life of Buildings?”*** com os arquitectos Sheridan Burke e Imon Sharif, moderados por Ricky Leong (24.11.2020); ***Workshop for Journalists – “It’s the economy...”*** com o formador José Isaac Duarte em língua inglesa, uma iniciativa da AIPIM – Associação de Imprensa em Português e Inglês de Macau (12.12.2020); ***Seminário PRAIA 2020 – The Pearl River Delta Academy of International Trade and Investment Law***, moderado por José Sales Marques, com a participação via Zoom dos Professores Francis Snyder, Joseph Weiler, Jürgen Kurtz, Mark Feldman e Miguel Maduro, uma iniciativa do IEEM – Instituto de Estudos Europeus de Macau (04.12.2020); ***Intellectual Property Law and the Creative Economy: The Case of the Fashion Industry*** com o Professor Doutor Rostam Neuwirth (Faculdade de Direito da Universidade de Macau), promovido pelo IEEM (14.12.2020); e ***Acção de Formação para Jornalistas – “É a economia...”*** com o formador José Isaac Duarte, em língua portuguesa, uma iniciativa da AIPIM (19.12.2020).

Em 2021:

- ***Conferência “How Covid-19 Changed the Competition Law”***, um evento apresentado pelo Prof. Alexandr Svetlicinii, da Faculdade de Direito da

Universidade de Macau, e promovido pelo IEEM – Instituto de Estudos Europeus de Macau (26.01.2021)

- **Conferência “Chinese State-Owned Enterprises and EU Merger Control”** e Apresentação de Livro com o mesmo título, do Prof. Alexandr Svetlicinii (Faculdade de Direito da Universidade de Macau), com a chancela da Routledge e apoio do Instituto de Estudos Europeus de Macau / Asia Europe Comparative Studies Research Project – IEEM Academic Research Grant 2019 (25.02.2021)
- **Série Macau no Cinema #1: “Amor e Dedinhos de Pé” (1992)**, o filme português realizado por Luís Filipe Rocha, com apresentação de Miguel de Senna Fernandes (16.03.2021)
- **Sessão extra da série “Macau no Cinema #1: “Amor e Dedinhos de Pé” (1992)**, de Luís Filipe Rocha, dada a inesperada afluência de público à primeira projecção do histórico filme português sobre Macau (17.03.2021)
- **Série Macau no Cinema #2: “Diago” (2010)**, realizado por Chi Zhang. Adaptação cinematográfica do romance da escritora macaense Lio Chi Heng, que fez a apresentação do filme com Rui Rocha, presidente da Associação dos Amigos do Livro em Macau (13.04.2021)
- **Conferência “Aula Magna sobre Arte e Educação – com Álvaro Laborinho Lúcio”**, uma apresentação em directo – Via Zoom – de Portugal, com moderação de José Sales Marques, Fundação da Escola Portuguesa de Macau, e Filipe Figueiredo, APEP, co-organizadoras do evento com a Associação Babel (19.04.2021)
- **Conferência “Aula Magna sobre Educação e Património – com Guilherme d’Oliveira Martins”**, uma apresentação em directo – Via Zoom – de Portugal, com moderação de José Sales Marques, Fundação da Escola Portuguesa de Macau, e Filipe Figueiredo, APEP, co-organizadoras do evento com a Associação Babel (21.04.2021)
- **Série Macau no Cinema #3: “Macao” (1952)**, realizado por Josef von Sternberg, com apresentação de Maxim Bessmertny, realizador, argumentista e produtor, e de Shee Va, pela Associação dos Amigos do Livro em Macau (18.05.2021)
- **Série Macau no Cinema #4: “Shanghai Surprise” (1986)**, realizado por Jim Goddard, com apresentação de Filipa Guadalupe, responsável pelo CRED-DM da FRC, e de Shee Va, em representação da Associação dos Amigos do Livro em Macau (22.06.2021)
- **Projecção do Documentário “In the Footsteps of George Chinnery: An English Artist in Macao”**, realizado por Terry O'Toole e produzido por Campbell McLean. Introdução ao filme de Jill Rigg, co-produtora (29.06.2021)

A.A.S.C.F.

A Área de Apoios Socioculturais e Filantrópicos, realizou, no âmbito das estratégias de desenvolvimento e de apoio às gentes de Macau, as seguintes actividades:

EXPOSIÇÕES / MOSTRAS

Desde a sua fundação, foram realizadas já **148** exposições/mostras na Galeria da FRC, **11** das quais em **2012**, **12** em **2013**, **17** em **2014**, **16** em **2015**, **18** em **2016**, **21** em **2017**, **19** em **2018** e **20** em **2019**. Em **2020**, apesar das suspensões e restrições relacionadas com o Covid-19, nomeadamente entre os meses de Fevereiro e Junho, foi possível realizar **14** exposições, mostras ou instalações, de estilos artísticos bastante diversificados.

Em 2021:

- **Exposição Colectiva de Pintura a Óleo “Our Pursuit of Art”**, com trabalhos de 23 artistas do 4º ano do Centro de Estudos Contínuos de Pintura em Macau, uma extensão da Escola de Artes da Universidade de Huaqiao (15.01.2021)
- **Exposição Individual de Aguarelas “Catharsis”** de José Basto da Silva, um conjunto de 40 obras pintadas a partir do confinamento da pandemia em Macau, entre Março de 2020 e Janeiro de 2021 (22.02.2021)
- **Exposição de Balões “Encontros de Cultura Sino-Portuguesa”**, com cerca de 15 peças alusivas a Macau, China e Portugal, criadas pelos artistas formados pelo Blessing Balloon Studio (09.03.2021).
- **Exposição Colectiva de Artes “Blooming Beauty of Macau” – 1ª Fase**, com sete artistas locais, que realizaram uma itinerância na Galeria da FRC com parte da mostra que esteve patente, entre Dezembro de 2020 e Fevereiro de 2021, no espaço do Armazém do Boi (22.03.2021)
- **Exposição Colectiva de Caligrafia e Poesia “Poetry travels thousands of miles timelessly in our grand country”**, pela Associação dos Amigos do Jardim da Flora (07.04.2021)
- **Exposição Colectiva de Fotografia “Quarentena 21+7”**, com curadoria de António Mil-Homens, e as fotografias tiradas por residentes de Macau confinados no Hotel Grand Coloane em Fevereiro de 2021, recém-regressados da Europa (20.04.2021)
- **Inauguração da Exposição “Healing with Art” – Colecção de 25 Obras de Arte da Macau Youth Art Association**, oferecida pela FRC ao Hospital Kiang Wu para ficar em permanência no 3º piso daquela unidade hospitalar, com curadoria de Lai Sio Kit (04.05.2021)

- **Exposição de Pintura em Porcelana “Padrões de Vida”**, de Arlinda Frota, com 53 peças executadas a partir de variados motivos e técnicas (06.05.2021)

ACTIVIDADES COMPLEMENTARES ÀS EXPOSIÇÕES

Visitas guiadas

Oficinas criativas

Lançamentos de livros

Conversas em torno de...

Nos exercícios de **2012** e **2013** foram realizados, respectivamente, **9** e **5** actividades complementares às exposições. No exercício de **2014** foram realizados os workshops **“Sea of Hope”** pelo professor Foon Sham, **Pintar a Ideia – Conversa com o Artista Manuel Casimiro e Música Ocidental e Oriental**.

Em **2016** foram realizadas **3** actividades complementares: **Workshop de Pintura para pais e crianças, no âmbito da exposição “X” por Rhys Lai**; **Workshop do Dia International da Criança** e **Workshop de Recorte em Papel** por Oscar Balajadia Jr.

Em **2017**, as actividades complementares realizadas foram **4**, com diversas sessões: **Workshop de Recorte de Papel** (2 sessões); **Workshop de Pintura para pais e crianças por Rhys Lai** (7 sessões); **Workshop de Pintura e Montagem – Oficina da Criança e Cartoon Character Painting Workshop** por Miloza Ma.

Em **2018** foram realizadas **3** actividades complementares: **Workshop de Pintura para pais e crianças por Rhys Lai** (17.03.2018, 14.04.2018, 19.05.2018, 16.06.2018, 21.07.2018 e 01.09.2018); **Conferência de Música - Preparar a Morte: Viver / A Canção da Terra** (02.06.2018, 09.06.2018); **Debate - Preparar a Morte: Viver / A Canção da Terra** (06.06.2018).

Em **2019** realizaram-se **4** actividades complementares, algumas das quais com diversas sessões: **Workshop de Pintura “Consciousness Painting”** para pais e crianças por Rhys Lai (09.03.2019, 04.05.2019, 01.06.2019, 06.07.2019, 03.08.2019, 16.11.2019 e 07.12.2019); **Workshop “Pintar com os Mestres”** no âmbito do evento do 7º Aniversário da FRC “Arte e Natureza” com Artistas de Macau (22.04.2019); **Workshop “The Voice - An Infinite Instrument”** com Mili Vizcaíno e Rui Filipe (21.05.2019); e **Workshop de Shakuichi “Valley of Echoes”** com o Mestre Haru (05.10.2019).

Em **2020** foram organizadas **3** actividades complementares, não obstante o ano atípico

para a realização de iniciativas paralelas, nomeadamente com crianças: **Workshop de Arte Colectiva “Zentangle”** com os artistas certificados Vivian Kou, Ron Loo, Velda Chan, Katniss Ao leong (11.01.2020); **“As Minhas Coisas Favoritas” – Leonie's Painting Experience**, demonstração de técnicas de pintura acrílica com os colegas de turma de Leonie Quinn, aluna do Colégio de Santa Rosa de Lima (11.09.2020); e **Visita dos Alunos da Escola Primária Pui Tou** à Exposição de Arte e Caligrafia de Maoming e Macau e Salão de Poesia "Tang People . Tang Poetry" na Galeria da FRC (25.11.2020).

Em 2021:

- **Visita dos Alunos da Escola San José** à Exposição Artística de Balões "Encontros da Cultura Sino-Portuguesa", com um grupo de 18 jovens do 5º ano, conduzidos na Galeria da FRC pelo fundador do Blessing Balloon Studio, Tomi Ho (10.03.2021)
- **Visita dos Alunos da Escola Tong Nam** à Exposição Artística de Balões "Encontros da Cultura Sino-Portuguesa", que veio com uma comitiva de 32 alunos e orientadores, igualmente recebidos na Galeria da FRC por Tomi Ho (11.03.2021)
- **Masterclass de Pintura em Porcelana**, por Arlinda Frota, no âmbito da Exposição “Padrões de Vida”, patente na Galeria da FRC de 6 a 31 de Maio (21.05.2021)

EVENTOS CULTURAIS E LANÇAMENTO OU APRESENTAÇÕES DE LIVROS

O número total de eventos culturais realizados pela Fundação Rui Cunha, desde a sua constituição até à data, alcançou um número bastante significativo. Em **2012** registámos **2** eventos, **24** em **2013**, **87** em **2014**, **103** em **2015**, **99** em **2016**, **120** em **2017**, **91** em **2018**, **95** em **2019** e **27** no ano **2020**, apesar da Pandemia.

Em 2021:

- **Saturday Night Jazz: “Ao Fai Group & Mars Lee Organ Quartet”**, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association (23.01.2021)
- **Oferta de Papéis Votivos “Fai Chun”**, em celebração do Novo Ano do Búfalo, com a participação de 28 mestres calígrafos locais (28.01.2021)
- **Evento Musical “Concerto de Guzheng”**, interpretado por 16 alunos do Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau, dirigido pelo Mestre Huang Jian Wei (30.01.2021)
- **Macau City Fringe 2021 – “Fringe Chat”**, actividade anual extra programa de conversa e balanço sobre a 20ª Edição do Festival Fringe da Cidade de Macau, organizado pelo Instituto Cultural de Macau (31.01.2021)

- ***Efemérides na Ópera #1 – “Giuseppe Verdi: Vida e Obra”*** com apresentação de Raul Pissarra, sobre o compositor italiano, seu preferido (04.02.2021)
- ***Efemérides na Ópera #2 – “Giuseppe Verdi: O Coral da Unificação”*** com apresentação de Shee Va, sobre o compositor italiano no período do Ressurgimento (05.02.2020)
- ***Efemérides na Ópera #3 – “Nellie Melba: Palco, Corte e Mesa”*** com apresentação de Raul Pissarra, Shee Va e Fausto Airoidi, sobre a famosa soprano australiana, na data que marcou o 90º aniversário da sua morte (23.02.2021)
- ***“Sessões de Piano – Associação Elite”***, evento bimensal aberto ao talento jovem, com a apresentação de Livia Chau, Anson Lai e Karen Lam (12.03.2021, 26.03.2021, 09.04.2021, 23.04.2021, 14.05.2021, 28.05.2021, 11.06.2021, 25.06.2021)
- ***Conferência “LIVE Forum Macau ao Vivo”***, moderado por Alan Yung, sobre as oportunidades de negócio que a presença em directo nas redes sociais representa para o marketing das marcas, com a participação da Prof. Florence Lei, Ken Ao, Ryo Lou e Faye Cheong (19.03.2021)
- ***“Nam Van Sound Waves – Bel Canto Recital & Quarteto MASH”***, nova série de eventos que enquadra diversos programas musicais ao sábado à tarde, com as sopranos Ivy Lee e Cora Lei, acompanhadas ao piano por Mars Lee, mais o Quarteto MASH de sopros metálicos (20.03.2021)
- ***Efemérides na Ópera #4 – “Béla Bartók: O Castelo do Barba Azul”*** com apresentação de José Carlos Pereira e Shee Va, sobre o famoso compositor húngaro, na data que marcou o 140º aniversário do seu nascimento (25.03.2021)
- ***Saturday Night Jazz: “Projecto de Tributo a Chick Corea”***, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association, com a participação da Macau Jazz Orchestra e o saxofonista Alex Cheng (27.03.2021)
- ***“Nam Van Sound Waves – Bel Canto Recital & Piano”***, com apresentações a solo dos pianistas Anjolie Leong, Rachel Ng, Sofia Ng e Frank Liao, e a voz do barítono Mars Lee (10.04.2021)
- ***Evento Musical “Concerto de Guzheng II”***, interpretado pelos alunos do Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau, dirigidos pelo Mestre Huang Jian Wei (17.04.2021)
- ***Efemérides na Ópera #5 – “Franco Corelli”*** com apresentação de Raul Pissarra e Shee Va, sobre o famoso tenor italiano, no mês do centenário do seu nascimento (22.04.2021)
- ***Saturday Night Jazz: “FRC 9th Anniversary Special Project – The Zé Eduardo Disciples ft. Eva Tana”***, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association (24.04.2021)
- ***“Literati Elegance II – Jade Scholars’ Objects Introduction”*** com o orador Fong Lin Wa, Presidente da Macau Antique & Furniture Chamber of Commerce e CEO da Old House Gallery e a moderadora Fong Mei Leng, membro da administração da MAFCC e especialista em comércio de arte pela Sotheby’s (30.04.2021)

- ***Music Dreamer Award Presentation***, gala de prémios musicais organizada como evento privado pela Macau Educational Centre of Culture and Arts (07.05-2021)
- ***“Nam Van Sound Waves – Bel Canto & The Choir of Macao Polytechnic Institute”***, com as apresentações de estudantes do IPM orientados pela Professora e Maestrina Dr^a Xi Wang (15.05.2021)
- ***Saturday Night Jazz: “The Singing Night”***, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association, com a participação do MAC Vocal Group, do CDSJ 6 School Choir e do Addison’s Vocal Group (22.05.2021)
- ***Efemérides na Ópera #06 – “Gustav Mahler”***, com apresentação de Shee Va, sobre os 110 anos de falecimento do famoso maestro e compositor checo-austriaco do período romântico (27.05.2021)
- ***“Nam Van Sound Waves – Bel Canto, Piano & Strings”***, com as apresentações de Ivy Lee, Cora Lei e Coris Cheong, e ainda a participação especial dos alunos da Escola Cham Son de Macau (19.06.2021)
- ***Efemérides na Ópera #07 – “Der Freischütz – 200 Anos”***, de Carl Maria von Weber, com apresentação de Leung Hio Meng e de Shee Va, para assinalar os dois séculos passados sobre a obra fundamental do compositor alemão (24.06.2021)

BALANÇO (MOP)

Em 30-6-2021

Activos

<u>Activo Imobilizado Líquido</u>		7,206,884.63	
<u>Activo corrente</u>			
Caixa	4,639.20		
Depósitos à Ordem	1,301,604.46		
Depósitos Ordem Centro Educativo da FRC	65,080.00		
Depósitos a Prazo	26,114,958.95		
Devedores	-4,201.60		
<u>Total do Activo Corrente</u>		27,482,081.01	
<u>Inventário</u>		640,227.24	
<u>Outros Activos</u>		324,260.37	
	<u>Total do Activo</u>		35,653,453.25
<u>Passivo</u>			
<u>Credores</u>		1,875.43	
<u>Salários</u>		12,463.00	
<u>Outros Passivos Correntes</u>		8,755.00	
<u>Provisões</u>		1,121,199.47	
	<u>Total do Passivo</u>		1,144,292.90
<u>Activo Líquido</u>			34,509,160.35

Fundo Social, Reservas e Resultados Transitados**Fundo Social**

Contribuição inicial do Fundador	25,000,000.00		
Contribuição Co-Fundador Rui Pedro Cunha	12,500,000.00		
Contribuição Co-Fundadora Isabel Cunha	12,500,000.00		
	<u>Total do Fundo Social</u>	50,000,000.00	
<u>Doações</u>			
Dos Fundadores (em esp.)	1,459,395.00		
Doações de Terceiros	458,925.00		
<u>Total das Doações</u>		1,918,320.00	
<u>Resultado Transitado</u>		-15,397,329.31	
<u>Resultado Ano 2021</u>		-2,011,830.34	
<u>Total do Fundo Social Reservas e Resultados</u>			34,509,160.35

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS (Em MOP)**Em 31-06-2021****Proveitos****Doações**

Dos Fundadores	48,000.00	
<u>Soma das Doações</u>		48,000.00

CRED-DM – Actividades

Venda de Publicações	6,985.00	
Outras Actividades do CRED-DM	0.00	
<u>Soma dos Proveitos do CREDC-DM</u>		6,985.00

AASCF – Actividades

Venda de Publicações	0.00	
Outros Proveitos	12,500.00	
<u>Soma dos Proveitos da AASCF</u>		12,500.00

CENTRO EDUCATIVO DA FUND. RUI CUNHA

<u>Soma dos Proveitos do CEFRC</u>		0.00
------------------------------------	--	-------------

Total dos Proveitos**67,485.00****Custo dos Produtos Vendidos**

Das Edições do CRED-DM	786.55	
Das Edições da AASCF		
Descontos concedidos	20.00	
<u>Soma dos Custos Prod. Vendidos</u>		806.55

Proveito Bruto**66,678.45****Custos****Custos Administrativos**

Material de Escritório e Manutenção	401.90
Fotocópias	34,870.00
Informática	14,928.24
Água e Electricidade	18,440.00
Telefone e Internet	19,450.95
Correios	133.50
Custos Frota Automóvel	200.00
Assinaturas	1,448.00
Custos Bancários	0.00
Seguros der Instalações e Equipamentos	0.00
Seguro de Responsabilidade Civil	10,900.00
Seguro Contra Todos os Riscos	5,925.00
Custos de Representação	0.00
Custos com Publicidade FRC	0.00
Custos com limpezas	9,065.70
Custos com segurança	0.00

Ar Condicionado e Ventilação	5,604.00	
Outros Custos Administrativos	0.00	
Custos com Reparação e Manutenção	0.00	
Outros Fornec. e Serviços de Terceiros	4,480.84	
Gestão do condomínio 12D	6,390.00	
Outras despesas do 12D	1,050.00	
Serviços de Apoio	39,000.00	
Custos diversos	385.97	
<u>Soma dos Custos Administrativos</u>		172,674.10
Custos de Produção		
Desenho Gráfico	560,000.00	
Impressões Gráficas	38,522.50	
Publicidade de Eventos	112,848.00	
Traduções Simultâneas	2,970.00	
Traduções e Revisões	4,000.00	
Materiais para Eventos	6,264.60	
Fotos, vídeos e áudio	372.00	
Cattering	6,307.70	
Correio e transp. mercadorias	585.00	
Aluguer de Equipamento/Arrendamentos	0.00	
Ofertas/Troféus/Prémios	6,544.40	
Impressões gráficas para eventos	0.00	
Part-time para eventos	6,648.00	
Outros Custos de Produção	2,043.23	
Projecto Especial – Coro	30,000.00	
Projecto de Rádio	12,000.00	
Custos de Limpeza pós-eventos	21,870.60	
Custos com Reparações	4,759.00	
<u>Soma dos Custos de Produção</u>		815,735.03
<u>Doações e Contrib. Sociais</u>		
Doações de Livros e Revistas		
Outras Doações	42,500.00	
<u>Soma das Doações e Contrib. Sociais</u>		42,500.00
Custos com Pessoal		
Salários e encargos	497,100.00	
Bónus de Natal e Ano Novo Chinês	128,200.00	
Compensações	351,840.00	
Conforto dos Colaboradores	4,192.30	
Viagens	0.00	
Seguros- Pessoal	0.00	
Custos com Segurança Social e Impostos	3,060.00	
Outros Custos com Pessoal	355,762.00	
<u>Soma dos Custos com Pessoal</u>		1,340,154.30

Custos com CENTRO DE EDUCAÇÃO DA FUNDAÇÃO RUI CUNHA		
Outras despesas	0.00	
<u>Soma dos Custos com CEFRC</u>		0.00
Custos Elegíveis para Subsídios		
Custos Elegíveis para Subsídios	0.00	
<u>Soma Custos Elegíveis para Subsídios</u>		0.00
Amortizações e Provisões		
Amortizações	0.00	
Provisões	0.00	
<u>Soma das Amortizações e Provisões</u>		0.00
	<u>Total dos Custos</u>	2,371,063.43
<u>RESULTADO OPERACIONAL</u>		<u>-2,304,384.98</u>
<u>Outros Proveitos</u>		
Proveitos Financeiros e Outros	292,554.64	
Subsídios Recebidos	0.00	
<u>Soma dos Outros Proveitos</u>		292,554.64
<u>Outros Custos</u>		
Custos Subsidiados	0.00	
<u>Soma dos Outros Custos</u>		0.00
<u>RESULTADO LÍQUIDO</u>		<u>-2,011,830.34</u>